

人口総数	62,837	世帯数	15,742
男	30,937	面積	16.07km ²
女	31,900		

芦屋市民憲章

- わたくしたち芦屋市民は
- 文化の高い教養豊かなまちをきざぎましよう
 - 自然の風物を楽しみ、まちを緑と花でつつみましよう
 - 青少年の夢と希望をすこやかに育てましよう
 - 健康で明るく幸福なまちをつくりましよう
 - 災害や公害のない清潔で安全なまちにしましよう

市街で山すそで学校で

大 小 建設工事たけなわ

市の建設事業は、長かったのが明けるのを待って、いっせいにスタートした感があります。工規模の大小はありますが、完成間近のもの、工中のもの、近く着手するものなど、市内各所の模様をまとめてお知らせします。

整地と水路工事優先

貫通 朝日ヶ丘線道路

日ごと様相を変えつつある朝日ヶ丘の北部地区区画整理事業で、いまも五箇所で街路や水路をつくる工事をしています。この中で、都市計画街路「朝日ヶ丘線」の工事でも国庫補助対象事業として七月から着手しており、本年度中に街路の拡張が完成します。

宮川線道路の舗装

都市計画街路事業で拡張、舗装した宮川線は、国鉄ガードの改良工事ととも南の舗装はまたできています。国鉄ガード改良工事については既報のとおり、県、市、国鉄など関係機関が連絡をとりながら計画を進めています。国鉄ガードは、残り約四百八十メートルで、今月末から完全舗装することになりました。舗装工事は、十月末に終わる予定です。

岩園小横に陸橋

車の往来がひびく宮川線道路の岩園小学校横に、オーバートリッジ（陸橋）が設けられます。道路をまたぐ陸橋は両側の歩道を階段状に結び、岩園小学校にも直接通じるように設計し、道路上の高さは四・七メートル、橋の幅は一・八メートルで、間もなく工事にかかる段取りです。この陸橋をつくる場所は朝日ヶ丘線の入口にあたることろです。近い将来、朝日ヶ丘線が開通すると、いっそう大きな効果があります。

第二貯水池着工

六蔵荘水源池の北側に第二貯水池をつくる工事が起工式（石垣集会所）が七月二十二日ありました。池を築く工事の起工式（石垣集会所）が七月二十二日ありました。

養護老人ホーム「和風園」に

朝日ヶ丘町で建設中の市立養護老人ホーム「和風園」は、八月十五日落成します。市福祉事務所は、九月中に開園するために準備をしています。最近、入園についてのお問い合わせがよくありますので、入園の基準を説明しましょう。

はいれるご老人は

いとき。①家族やそれ以外の同居者と生活を続けるご老人。②住居を有し、住居がせますぎるなど、環境が悪いために老人の心身を著しく害するご老人。③経済的事情、④生活保護法による保護を受けている世帯のご老人。⑤その老人の世帯の世帯主が地方税法に定める市民税の所得割を課せられていないご老人であるとき。⑥災害発生などで所得の状況に大きな変動があつて、その老人の世帯または生活中心者が①か②にあてはまる状態にあるご老人。

1 身体上、精神上、環境上の事情：①身体上または精神上の障害のために日常生活ができず、その老人の世話をする人がいないご老人。

2 経済的事情：①生活保護法による保護を受けている世帯のご老人。②その老人の世帯の世帯主が地方税法に定める市民税の所得割を課せられていないご老人であるとき。③災害発生などで所得の状況に大きな変動があつて、その老人の世帯または生活中心者が①か②にあてはまる状態にあるご老人。

3 身体上、精神上、環境上の事情：①身体上または精神上の障害のために日常生活ができず、その老人の世話をする人がいないご老人。

4 経済的事情：①生活保護法による保護を受けている世帯のご老人。②その老人の世帯の世帯主が地方税法に定める市民税の所得割を課せられていないご老人であるとき。③災害発生などで所得の状況に大きな変動があつて、その老人の世帯または生活中心者が①か②にあてはまる状態にあるご老人。

5 身体上、精神上、環境上の事情：①身体上または精神上の障害のために日常生活ができず、その老人の世話をする人がいないご老人。

6 経済的事情：①生活保護法による保護を受けている世帯のご老人。②その老人の世帯の世帯主が地方税法に定める市民税の所得割を課せられていないご老人であるとき。③災害発生などで所得の状況に大きな変動があつて、その老人の世帯または生活中心者が①か②にあてはまる状態にあるご老人。

7 身体上、精神上、環境上の事情：①身体上または精神上の障害のために日常生活ができず、その老人の世話をする人がいないご老人。

8 経済的事情：①生活保護法による保護を受けている世帯のご老人。②その老人の世帯の世帯主が地方税法に定める市民税の所得割を課せられていないご老人であるとき。③災害発生などで所得の状況に大きな変動があつて、その老人の世帯または生活中心者が①か②にあてはまる状態にあるご老人。

工事は、伐採もすすんで貯水池建設用の道路づくりにかかっています。この貯水池は容量七十五立方メートルの円型で来年の春に完成します。貯水量は従来の二倍になります。なお、高麗川の水を利用する高麗川浄水所は、八月中旬に完成させる目標で工事が進んでいます。

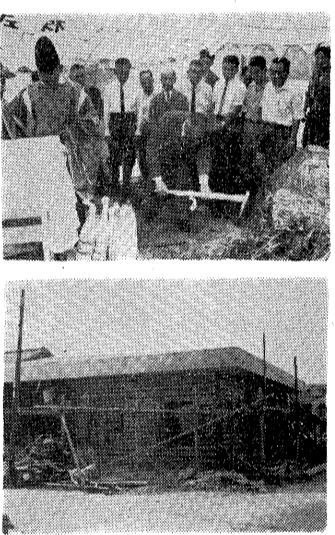
もうすぐお目見え
南宮町の打出集会所
南宮町百六十三番地では七十七平方メートルの打出集会所が、大盛の和室二軒の「打出集会所」を建設中です。早くも鉄骨が組まれている様子です。

簡易水道は霊園東部と西部の二箇所に水源池をつくり、山地の傾斜を利用して川の水を給水するものです。一昨年度に比べたところ、全線八十箇所に水道せんで済ましたので、散水用も二十箇所に設けています。

増築、改造工事も
五つの学校で
山手、岩園小学校では家庭科教室をつくる工事が進んでいます。山手小学校では新設の普通教室二軒を調理室と裁縫室に、岩園小学校は図工室を調理・裁縫兼用の家庭科教室に改造します。また、岩園の窓々サッシを取り替える工事も進んでいます。これらのいずれも夏休み中に完了します。

増築、改造工事も
五つの学校で
山手、岩園小学校では家庭科教室をつくる工事が進んでいます。山手小学校では新設の普通教室二軒を調理室と裁縫室に、岩園小学校は図工室を調理・裁縫兼用の家庭科教室に改造します。また、岩園の窓々サッシを取り替える工事も進んでいます。これらのいずれも夏休み中に完了します。

増築、改造工事も
五つの学校で
山手、岩園小学校では家庭科教室をつくる工事が進んでいます。山手小学校では新設の普通教室二軒を調理室と裁縫室に、岩園小学校は図工室を調理・裁縫兼用の家庭科教室に改造します。また、岩園の窓々サッシを取り替える工事も進んでいます。これらのいずれも夏休み中に完了します。



朝日ヶ丘の市霊園
簡易水道は霊園東部と西部の二箇所に水源池をつくり、山地の傾斜を利用して川の水を給水するものです。一昨年度に比べたところ、全線八十箇所に水道せんで済ましたので、散水用も二十箇所に設けています。

昨年度の決算は…

各会計とも黒字ながら

楽観許されぬ前途

財政計画を厳立し、健全財政を堅持しつつ行政水準の向上に努力を続けてきました。三十九年度は、市民会館、小規模幼稚園、市営住宅などの諸建設事業、北部地区区画整理、上下水道拡張などを行ないました。しかし最近の状況をみまると、歳入では収入が伸び悩み、歳出においては行政需要の膨張、人件費の増加などのため、財政構造上に窮乏な面が出てきています。したがってこれからの一層計画的で合理的な財政運営を行なっていく必要があると、財政計画を厳立し、健全財政を堅持しつつ行政水準の向上に努力を続けてきました。

三十九年度は、市民会館、小規模幼稚園、市営住宅などの諸建設事業、北部地区区画整理、上下水道拡張などを行ないました。しかし最近の状況をみまると、歳入では収入が伸び悩み、歳出においては行政需要の膨張、人件費の増加などのため、財政構造上に窮乏な面が出てきています。したがってこれからの一層計画的で合理的な財政運営を行なっていく必要があると、財政計画を厳立し、健全財政を堅持しつつ行政水準の向上に努力を続けてきました。

昭和39年度会計別決算

区分	最終 予算額	決算		差引	
		収入額	支出額		
一般会計	158,846	159,434	152,244	7,190	
特別会計	国民健康保険事業	7,954	7,707	7,564	143
	下水道事業	11,273	11,456	10,966	490
	北部地区区画整理事業	11,878	11,780	6,856	4,924
	物品調達費	570	473	467	6
小計	31,675	31,416	25,853	5,563	
財産区					
打出	162	323	69	254	
合 計	190,683	191,173	178,166	13,007	

市民の市税負担

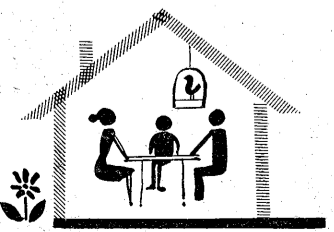
年度	1世帯 当たり	1人 当たり
38年度	61,767	15,457
39年度	70,573	17,610
40年度	72,646	18,149

38,39年度は決算額、40年度は現計予算額による。

10月1日は…国・県・市の行政の基礎資料として欠かせない

国勢調査

表札を掲げましょう。だいたいの調査のためにも、また毎日の郵便物が迷子にならないためにも、とくに、同居などされている方も、必ず表札を出してください。お協力をお願いします。



資格調査

基本選挙人名簿の調査管理委員会が、毎年調査して作る基本選挙人名簿は、来行なわれるすべての選挙に使用されます。来行は県知事選挙が予定されています。この名簿に登録されていないと投票できません。調査にひびきません。ご注意ください。調査：8月10日～25日

資格：昭和40年12月21日までに生まれた人で、この日の6月15日以前から芦屋市に住所を定め、引き続き住んでいる人（外国人は除きます）。調査期間中に旅行や入院などして不在の人、同居や下宿している人は調査員に知らせずお申し出ください。

もし、調査員が何かわからずたり、わからない点のおたずねは市選挙管理委員会へ。



モンテペロ市に招かれて

モンテペロ市の市議会議場を説明を聞く一行(前左から鶴田議長、林助役、同行の山尾市議)

着工近いアシヤパーク

都市行政や埋め立て状況も勉強

姉妹都市モンテペロからの招待にこたえ、わたしたちは国際友好を深める意味からモ市を公式訪問し、同時に、海面の埋め立て、あるいは都市再開発のようすなど、芦屋の都市建設の参考となることを見聞するため、米国内各地を視察してきました。わたしたちがおよそ二週間にわたって得ました見聞は、市長、市議会に報告し、これからの市行政の中に反映させていたいただきます。

市議会議長 鶴田秋太郎 芦屋市助役 林利市

羽田から空路ロサンゼルスへ到着したのは、現地時間の十六日午後七時三十分。ロス空港でモンテペロ市のスバ市長ら関係者数十人の出迎を受け、わたくしたちの公式訪問の日程が始まりました。

翌日、山手小学校の姉妹校グリンウッド小学校ほか二つの学校を訪ねました。設備などの点では本市の小学校とあまり変わりませんが、有名な蕉葉の句が日本語で色紙に書かれこれを教材にして給

用心、戸籍まわり、110番

毎月25日が「防犯の日」に

最近各種の犯罪が広域化し、まじやうに戸籍まわりに気をうけました。悪質化、巧妙化していきま

「自分の家だけは大丈夫」「ちよこの間へいりかきかけな」

九月から改正

道路交通法の一部が改正され九月一日から施行されます。

道路交通法の一部が改正され九月一日から施行されます。そのおもなものをあげます。

①運転免許が七種類に... ②二輪車に乗るときはヘルメットを五十一センチ以上で走れる道路で二輪車に乗る場合は、必ずヘルメットをつけなければならないことになりました。

Table with 2 columns: 先月の市内 (Previous month city), 交通事故 (Traffic accidents). Rows show counts for deaths, injuries, and property damage.

駐車禁止三カ所 一方通行一カ所 八月二十日から三カ所の道路が、兵庫県公安委員会の指定で駐車禁止になります。

ガレージが必要に 自動車の保管場所の確保等に関する法律第四条が、本市域にも九月一日から施行されます。

交通安全 7月1日～31日 41件 死者0人 負傷者35人

芦屋とモ市交換学生 海を隔てて活躍



市民会館での交換学生歓迎会

昨年夏に続いて二回目の、芦屋市と姉妹都市モンテペロ市の学生交換で、モ市から二人の高校生が、芦屋市に到着し、二人は八月十四日まで市内の引受家庭に滞在し、市内の親善につとめます。

いっぽう、芦屋からモ市へは先月号で紹介した潮崎さんと大塚さんが、七月二十二日芦屋を出発、モ市で元気に親善使節の責任を果たしています。

訂正 前号の広報あしや第一面に掲載しました市組織表の係名中、商工担当は「商工観光係」、建築係は「建築課」の誤りでした。おわびし訂正します。

赤十字募金 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。

赤十字募金 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。

市のごみ収集は週一回で、紙くず類や木の枝のようなものだけを集めて行けばよいそうです。店を兼ねたマーケットが二カ所あるだけで、小売店はほとんど見かけません。

「赤十字募金」 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。

訂正 前号の広報あしや第一面に掲載しました市組織表の係名中、商工担当は「商工観光係」、建築係は「建築課」の誤りでした。おわびし訂正します。

赤十字募金 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。

市のごみ収集は週一回で、紙くず類や木の枝のようなものだけを集めて行けばよいそうです。店を兼ねたマーケットが二カ所あるだけで、小売店はほとんど見かけません。

「赤十字募金」 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。

訂正 前号の広報あしや第一面に掲載しました市組織表の係名中、商工担当は「商工観光係」、建築係は「建築課」の誤りでした。おわびし訂正します。

赤十字募金 122万円集まる 五月に行なわれました赤十字社員増強運動は、みなさんのご理解と関係者の熱心な奉仕で、目標額を五十八パーセントも上まるといって、成績で無事終了しました。



街全体がほこりっぽく、建物はすすけた感じで、道路は自動車で混雑していません。しかし絶対的な歩行者優先で、車は信号に全く忠実です。

サンフランシスコは、雨が少なく太陽光線の強い快適な都会です。同市近郊のアラメダで、埋め立ての現地を詳細に視察することができました。

60歳以上のおとしよりは、おさそいあわせ 老人いこいの家へどうぞ hi-lite FILTER CIGARETTES お中元にたばこ たばこは市内でお買いください お買物も市内へ

教育のページ

夏休みの理想型に近づく

体位は理想型に近づく

夏休みには、二週間ほど過ぎました。夏休みは他の休暇にくらべて期間も長く、暑い時期でもあり、各家庭でも子供さんの健康保持や学習面には、ほかの休

成果あげた心臓検診

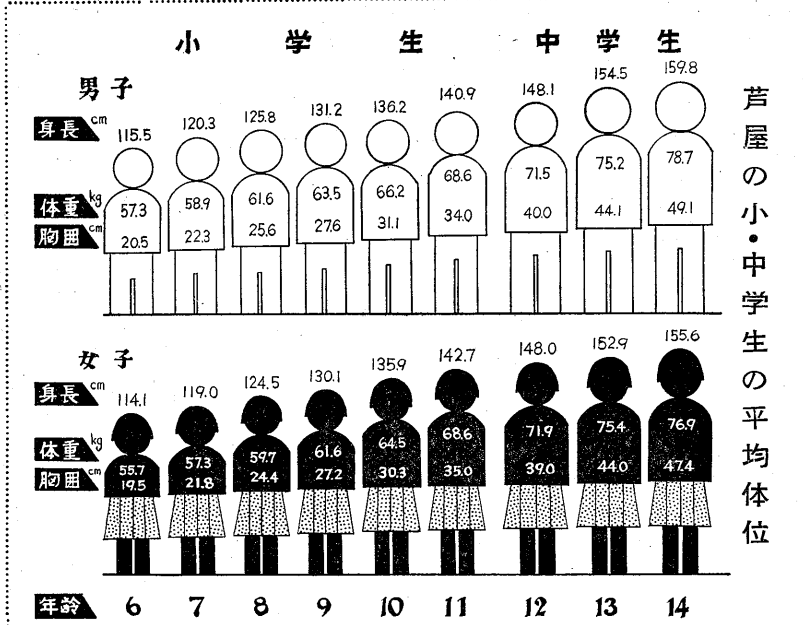
小・中学校ではじめての試み

今までの小・中学校の内科身体重大な問題となっていました。その検査の重点は、結核と寄生虫の検査に絞られていたが、最近はこの病気が著しく減り、逆に

目を守る生活を

日本は、世界的な近視国です。子供の近視率は昭和十一年を最高にして減り始め、二十二年には半減していき、その後再び増加の傾向をたどっています。

近視には、遺伝性のもものと後天性のものがありますが、日本人の遺伝性は不変（色盲の遺伝によるもの）で、常に一定の割合で、



芦屋の小・中学生の平均体位



矢を手にした滝崎さん。目は鏡に映り、姿勢を正す。竹園町。基礎をのべ五重十文字をもつて

弓は的中より心身練磨

三十で三三三の間、矢はのびた。滝崎英一さん（竹園町）



青、弓は敵を攻撃するための武器とされ、そのためにできるだけ多くの矢を遠くまで射る技術が重んじられた。

夏に学ぼう

ユネスコスクール 小学校高学年のみならず、世界の子供たちの話や外国のお友だちとの絵の交換、ハイキング、神戸商船大練習船で大阪湾一周など楽しいプログラムを用意しました。

成人学校夏季講座 ユネスコ協会（電話二二二）主催。芦屋ユネスコ協会、芦屋ユネスコ学生クラブ、後援市教委。

青少年コーナー

子供自然 夏山を歩いて、一種の冒険気分を味わう。小学生は午後九時から正午まで、中学生は午後一時から五時までです。

水泳 暑さをしのぐために泳ぎたい。市民会館で多人数も先着二百名、受講無料。申込みは市立公民館（電話五三六、四九六）へ。

キャンプ 自然を愛しましょう。山コース、気象をよく調べて、無理のない計画を立てよう。

働く若者よ集まれ 芦屋市勤労青年教室。ペン習字、教養、暗写技術と製本、野外活動とレクリエーションなど。

鶴田議長 天王寺谷 副議長

第3回定例会 議会の諸役員を選出

第三回定例会は、六月二十八日から七月十五日まで開かれ、主として正副議長を議員の選挙が行なわれました。

敬収一時中止について（建設委員会）請願第六号「下水道使用料の改正について」



市民の黒板

外国人登録の大量切り替え、消費モニター募集、市住登録は8月21日限り



市議員の役員選挙の結果は、議長は鶴田秋太郎、副議長は天王寺谷又之助

建設委員会報告「市営住宅用地として、朝日ヶ丘町の文教常任委員長報告」

市議会役員選挙の結果は、議長は鶴田秋太郎、副議長は天王寺谷又之助

遺族の一部へ特別弔慰金、市立戸屋病院の決算

保健所から、労働基準監督署から

両企業の昨年度決算

水道 赤字は小幅に止まる

昨昭和39年度は、水道料金を改訂してはじめての年度で、財政の立て直しと事業の飛躍的な発展を期しました。

Table with financial data for '39年度 損益計算書 and 39年度 貸借対照表. Includes columns for assets, liabilities, and income.

病院 利用者漸増の傾向

市立戸屋病院が昨年4月から採用した企業会計方式による決算数字は下表のとおりで、事業の概略を説明します

Table with financial data for '昭和39年度 損益計算書 and 昭和39年度 貸借対照表 for the hospital.

八月は市県民税第二期分の納期、燃えないゴミの収集

Calendar grid for August showing collection dates for non-combustible waste across various districts like 川西, 津知, 大原, etc.